

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-4530 / 108134  
Unipektin AG, 8264 Eschenz  
Rösterei und Trocknerei der Johannisbrot-, Tara- und Guarkerne  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
31.05.2004–30.05.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4543 / 107612  
Fisba Optik AG, 9016 St. Gallen  
Abteilung Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 28 F  
01.06.2004–31.05.2006 (Neuerteilung)
- 04-4545 / 104084  
E.G.O. Staufen AG, 5603 Staufen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
06.06.2004–30.06.2007 (Neuerteilung)
- 04-4556 / 102229  
Friedrich Gloor AG, 2543 Lengnau BE  
Profilschleiferei  
dringendes Bedürfnis  
12 M, 4 F  
07.06.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

## Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)

- 04-4532 / 108237  
Nussbaum Matzingen AG, 9548 Matzingen  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 7 F  
17.05.2004–31.12.2004 (Erneuerung)
- 04-4549 / 102340  
Meinen AG, 3007 Bern  
Ausbeinerei/Zerlegerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
36 M, 4 F  
02.06.2004–30.04.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 04-4554 / 102687  
Blutspendedienst SRK Bern AG, 3001 Bern  
Zellprodukte inkl. Annahme und Auslieferung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
16.08.2004–31.08.2007 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-4529 / 108096  
Meyerhans Hotz AG, 8575 Bürglen TG  
Getreidesammelstelle und Mühle in Bürglen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 3 F  
04.07.2004–03.04.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4536 / 102148  
SATCO Lötschberg-Basistunnel Nord, 3717 Blausee-Mitholz  
Werkstatt und Betonarbeiten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
320 M  
07.06.2004–31.12.2005 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-4548 / 103306  
Roth Décolletage AG, 4500 Solothurn  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
12.09.2004–30.09.2007 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-4544 / 107831  
Fein-Elast Grabher AG, 9444 Diepoldsau  
Umspinnerei, Spulerei, Konerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
04.07.2004–03.07.2007 (Erneuerung)
- 04-4550 / 107617  
Forma-Vitrum AG, 9001 St. Gallen  
Fabrikation von Glaspackmitteln für die pharmazeutische Industrie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 60 F  
13.06.2004–01.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

– 04-4553 / 102148

Satco Löttschberg-Basistunnel Nord, 3717 Blausee-Mitholz  
Vortrieb des Basistunnels am Löttschberg  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
120 M  
07.06.2004–29.05.2005 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-4126 / 108296  
Greuter – Jersey AG, 8583 Sulgen  
Strickerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.04.2004–02.04.2007 (Erneuerung)
- 04-4402 / 103321  
Glutz AG, 4502 Solothurn  
Drückerfertigung, Schleiferei, Galvanik, Stanzerie, Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
13.06.2004–30.06.2007 (Erneuerung)
- 04-4404 / 107303  
AS Aufzüge AG, 9113 Degersheim  
Lasieranlage, Abkantpresse  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
11.04.2004–10.04.2007 (Erneuerung)
- 04-4407 / 107573  
Kopp AG, Textilveredlung, 9404 Rorschacherberg  
Vorbehandlung, Färberei, Appretur, Aufmachung und Heizung  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
01.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung)
- 04-4408 / 106235  
Landis+Gyr AG, 6301 Zug  
Zählermontage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
01.05.2004–13.03.2005 (Änderung)
- 04-4425 / 104878  
Micafil AG, 8048 Zürich  
Fertigung Isolation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
07.06.2004–02.04.2006 (Erneuerung)

- 04-4426 / 104878  
Micafil AG, 8048 Zürich  
Produktion und Schlussprüfung von Durchführungen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
14 M  
17.05.2004–02.04.2006 (Neuerteilung)
- 04-4437 / 103378  
Schaffner EMV AG, 4542 Luterbach  
Gehäuse-Fabrikation und Standard-Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
72 M  
18.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung)
- 04-4438 / 102961  
Girsberger AG, 4922 Bützberg  
Holz- und Kunststoffbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
12.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung)
- 04-4447 / 102448  
MDC Max Daetwyler AG, 3368 Bleienbach  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
20 M  
01.05.2004–30.04.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4448 / 104107  
Karl Fischer AG Meisterschwanden, 5616 Meisterschwanden  
Stanzerei/Schlosserei  
dringendes Bedürfnis  
8 M  
01.05.2004–30.04.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4455 / 105625  
Seven-Air Gebr. Meyer AG, 6285 Hitzkirch  
Blechbearbeitung, Pulverbeschichtung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
11.07.2004–10.07.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4465 / 107682  
Benninger Guss AG, 9240 Uzwil  
Giesserei: Bereich Modellguss  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
20.06.2004–18.02.2006 (Erneuerung)

- 04-4466 / 107682  
Benninger Guss AG, 9240 Uzwil  
Giesserei: Bereich Norm- und Stranggusslager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
20.06.2004–18.02.2006 (Erneuerung)
- 04-4471 / 104287  
Lerchmüller AG, 5107 Schinznach Dorf  
Druckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
05.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4474 / 109733  
Mimtec AG, 9401 Rorschach  
Produktion: Metallspritzguss  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.04.2004–31.03.2007 (Neuerteilung)
- 04-4482 / 105596  
Holcim Kies und Beton AG, 8194 Hüntwangen  
Verlad  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
04.07.2004–03.07.2007 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 04-4405 / 107472  
Leemann Stickerei AG, 9620 Lichtensteig  
Automatenstickerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
19 M  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)
- 04-4406 / 107573  
Kopp AG, Textilveredlung, 9404 Rorschacherberg  
Färberei und Appretur  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)
- 04-4436 / 103894  
Deliciel AG, 5413 Birmenstorf (AG)  
Bäckerei-Pâtisserie, Produktionsküche: Herstellung von Halbfabrikaten und  
Fertigprodukten für den Küchenbereich  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.08.2004–31.12.2004 (Erneuerung)

- 04-4439 / 103385  
Optiswiss AG, 4002 Basel  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
27.06.2004–31.12.2004 (Erneuerung/Änderung)
- 04-4461 / 107618  
Forster Rohner AG, 9006 St. Gallen  
Sticksaal  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)
- 04-4462 / 107526  
Romer's Hausbäckerei AG, 8717 Benken SG  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
113 M  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)
- 04-4464 / 107602  
Werfo AG, 9469 Haag  
Produktion und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- 04-4473 / 104041  
Symalit AG, 5600 Lenzburg  
Verarbeitung thermoplastischer Kunststoffe, Extrusion von Kunststoffartikeln  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
27.06.2004–31.12.2004 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-4449 / 103788  
Roche AG, 4334 Sisseln  
Vitamin-, Carotinoid- und Pharma-Produkte inkl. Infrastruktur, Labor und Vitamin Tech Center  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
750 M  
04.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 04-4453 / 105591  
Nestlé Suisse S.A., 8816 Hirzel  
Betriebsraum, Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
26.04.2004–25.04.2007 (Erneuerung)
  
- 04-4456 / 109728  
Pizza-Blitz, Meier, 9000 St. Gallen  
Pizza-Kurier  
besonderes Konsumbedürfnis  
16 M  
01.04.2004–31.03.2007 (Neuerteilung)
  
- 04-4459 / 108355  
Swisscom IT Services AG, Bern, 9001 St. Gallen  
Integration & Production, Financial Solutions, e-Banking, Methods & Tools,  
Securities Processing, Exposure Management Systems, Customer Data Manage-  
ment in St. Gallen, Luzern, Winfelden und Freiburg  
besonderes Konsumbedürfnis  
63 M  
14.03.2004–13.03.2007 (Erneuerung)
  
- 04-4468 / 107154  
Bäumlin AG, 9426 Lutzenberg  
Spulerei, Facherei, Zwirnerei und Sengerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
23 M, 2 J  
01.07.2004–31.12.2004 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
  
- 04-4470 / 106873  
Migros-Genossenschafts-Bund IT-Services, 8005 Zürich  
SAP Non Food  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.05.2004–12.03.2006 (Neuerteilung)
  
- 04-4475 / 109662  
Pizza-Blitz, Meier, 5400 Baden  
Pizza-Kurier  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M  
01.05.2004–31.12.2006 (Änderung)
  
- 04-4476 / 109663  
Pizza-Blitz, Meier, 4057 Basel  
Pizza-Kurier  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M  
01.05.2004–31.12.2006 (Änderung)

- 04-4479 / 104710  
Hastag, 8152 Opfikon  
Betonwerk  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-4454 / 105591  
Nestlé Suisse S.A., 8816 Hirzel  
Produktion, Spedition und Lager  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
26.04.2004–25.04.2007 (Erneuerung)
- 04-4460 / 108355  
Swisscom IT Services AG, Bern, 9001 St. Gallen  
Finacial Solutions, e-Banking, Securities Processing in St. Gallen, Luzern, Wein-  
felden und Freiburg  
besonderes Konsumbedürfnis  
46 M  
14.03.2004–13.03.2007 (Erneuerung)
- 04-4469 / 106873  
Migros-Genossenschafts-Bund IT-Services, 8005 Zürich  
SAP Non Food, SAP Food/Near Food  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.05.2004–12.03.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-4463 / 109729  
Oracle Software (Schweiz) GmbH, 5405 Baden-Dättwil AG  
Support und Consulting in Baden-Dättwil, Bern, Bottmingen und Genf  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.06.2004–31.05.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 04-4403 / 103321  
Glutz AG, 4502 Solothurn  
Drückerfertigung und Schleiferei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
13.06.2004–30.06.2007 (Erneuerung)

- 04-4450 / 103788  
Roche AG, 4334 Sisseln  
Rohstoffversorgung und Abfüllen des Endproduktes  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
04.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-4140 / 102377  
Wander AG, 3176 Neueneegg  
Malzextrakt-Herstellung und Agglomerierung, Sackabfüllanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
22.03.2004–31.12.2004 (Änderung)
- 04-4400 / 109698  
Johnson Controls IFM AG, 4002 Basel  
Werksfeuerwehr (Novartis)  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2004–31.12.2005 (Neuerteilung)
- 04-4451 / 103788  
Roche AG, 4334 Sisseln  
Vitamin-, Carotinoid- und Pharma-Produkte inkl. Infrastruktur, Labors und Vitamin Tech Center  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1250 M  
04.07.2004–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

15. Juni 2004

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit